

NAKAYAMA®

GARDEN TOOLS EXPERT



MB7000 CLASSIC

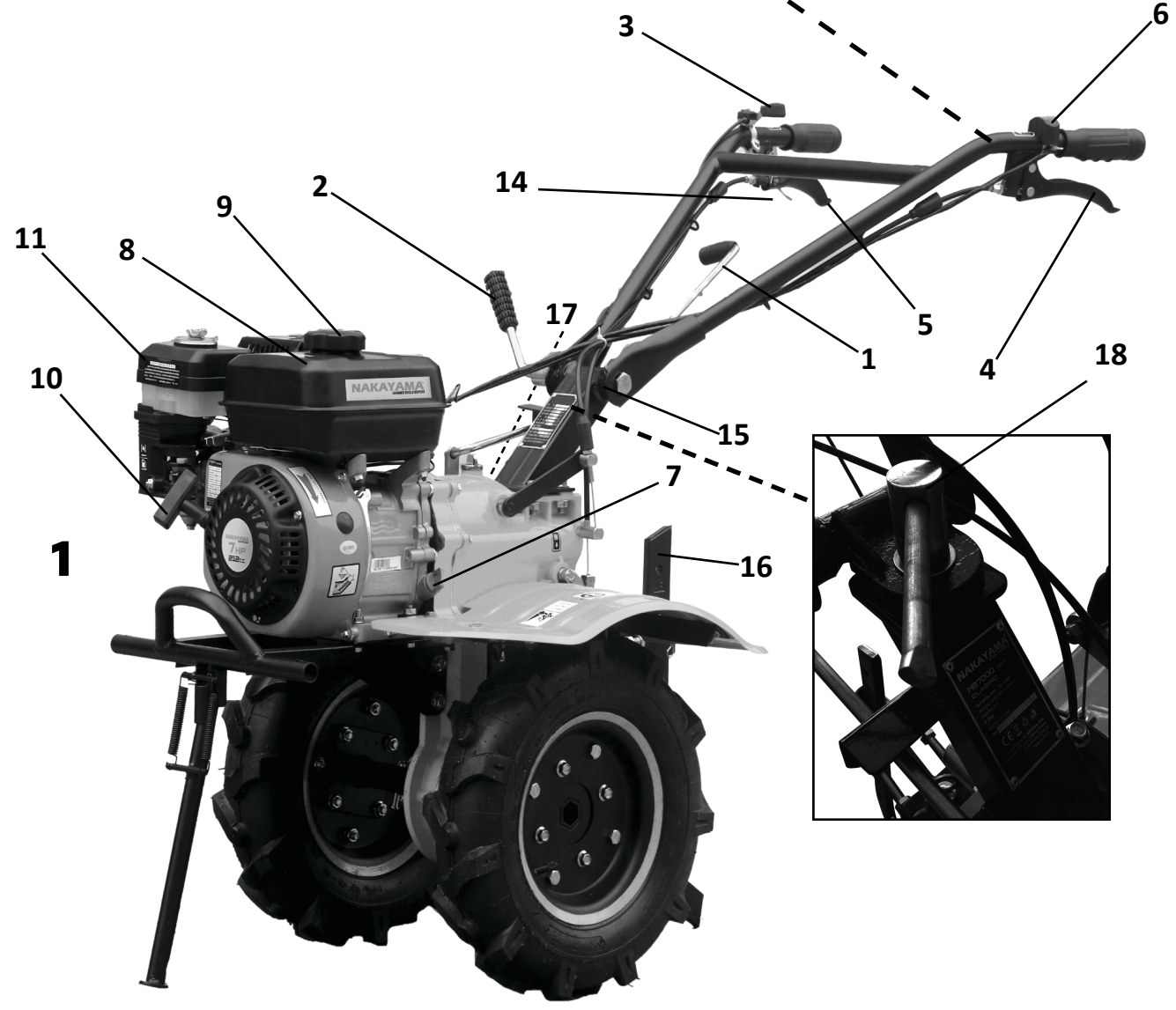
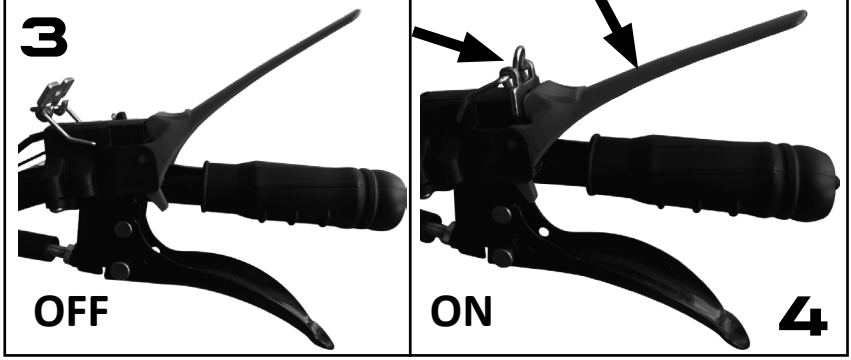
011736

HU



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM





Biztonsági figyelmeztetések

- 1) A gép használatá elött olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatót. Győződjön meg róla, hogy megismerkedett a gép működési módszereivel és a kezelőszerveivel. Értse meg, hogyan kell azonnal megszüntetni a gép működését.
- 2) Gyermekek nem használhatják ezt a gépet! Felnőttek nem használhatják a gépet a kezelési útmutató gondos elolvasása elött!
- 3) Ügyeljen arra, hogy a munkaterületen belül ne tartózkodjanak más, potenciális biztonsági kockázatot jelentő személyek vagy tárgyak, különösen gyermekek és háziállatok!

Előkészítés

- 1) Alaposan ellenőrizze a munkaterületet, és távolítsa el minden olyan akadályt, amely akadályoztatása esetén balesethez vezethet.
- 2) A motor beindítása elött mindig tegye a sebességváltó fogantyút üres állásba!
- 3) Ne működtesse a gépet megfelelő ruházat nélkül! Ha a munkaterület talaja csúszós, viseljen csúszásgátló cipőt, hogy javítsa az állóhelyzet stabilitását.
- 4) Vigyázzon a gyűlékony üzemanyag kezelésénél! Figyeljen a következő szabályokra:
 - a) Használjon megfelelő tartályt az üzemanyag tárolására.
 - b) Amikor a motor jár vagy forró, soha ne próbálja meg tankolni.
 - c) Különösen óvatosan járjon el, ha a motort kültéren tankolja; soha ne próbálja meg a motort beltérben tankolni!
 - d) Indítás elött húzza meg az üzemanyagtartály kupakját, és törölje le a kifolyt üzemanyagot!
- 5) Soha ne próbáljon meg semmilyen beállítást végezni, miközben a motor jár!
- 6) Mindig viseljen védőszemüveget, amikor a gépen bármilyen beállítást végez, például a gép előkészítése és karbantartása során.

Működés

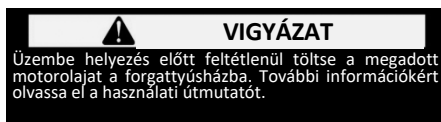
- 1) A motor indításakor a váltókart mindig üres állásba kell állítani. Tartson biztonságos távolságot a gép minden mozgó alkatrészétől.
- 2) Amikor a gépet macskaköves utakon, járdákon vagy országutakon (vagy azokon való áthaladás közben) üzemelteti, legyen résen a közlekedési viszonyok miatt, hogy észrevegye az esetleges közlekedési kockázatokat! Soha ne használja a gépet utas szállítására!
- 3) Ha a gép bármilyen akadályba ütközik, azonnal állítsa le a motort, és alaposan ellenőrizze, hogy a gép nem sérült-e meg, ha igen, javítsa meg, mielőtt újraindítaná és üzemeltetné.
- 4) Mindig figyeljen a környező körülményekre, hogy elkerülje a lecsúszást vagy a leesést.
- 5) Ha a gép rendellenes rezgéseket produkál, azonnal állítsa le a motort! Próbálja meg azonosítani a hibát, ez azért fontos, mert a rendellenes rezgés általában hibára utal.
- 6) Mielőtt elhagyja a munkapozíciót javítás, beállítás, ellenőrzés vagy a pengék közé szorult dolgok eltávolítása céljából, mindig emlékezzen arra, hogy először leállítsa a motort!
- 7) Ha a gépet a gépkezelő gondozatlanul hagyja, minden szükséges megelőző intézkedést, mint például a teljesítménykimeneti tengely kikapcsolása, a tartozékok leeresztése berendezések leállítása, a sebességváltókar semleges helyzetbe kapcsolása és a motor leállítása, először meg kell tenni!
- 8) A gép tisztítása, javítása vagy ellenőrzése elött a kezelőnek le kell állítania a motort, és meg kell győződnie arról, hogy minden mozgó alkatrész álló helyzetben van!
- 9) A motor károsanyag-kibocsátása veszélyes, ezért soha ne próbálja meg beltérben üzemeltetni!
- 10) Soha ne működtesse a mini talajmarót megfelelő védőfelszerelés, védőburkolat vagy más védőeszköz nélkül!
- 11) A gépet működés közben mindig tartsa távol a gyermekektől és a háziállatoktól!
- 12) Soha ne terhelje túl a gépet nagy művelési mélységgel és nagy sebességgel!
- 13) A gépet csúszós úton nem szabad nagy sebességgel üzemeltetni. Hátrafelé történő közlekedéskor vigyázzon a hátuljára!
- 14) Soha ne engedje, hogy a futó gépet bámészködő személyek megközelítsék!
- 15) Kizárólag a mini talajmaró gyártója által engedélyezett kiegészítő eszközök és felszerelések (mint például az ellensúly) használhatók.
- 16) Soha ne próbálja meg kezelni a mini kormányrudat, ha a kilátás korlátozott vagy a fényviszonyok rosszak!
- 17) Vigyázzon, ha kemény szántóföldet művel, mert a kések beakadhatnak a talajba, ezáltal a mini talajmarót előre nyomhatják. Ha mégis bekövetkezik ez az eset, csak engedje szabadon a fogantyút, és ne próbálja meg irányítani a gépet!
- 18) Soha ne működtesse a minikormányt hirtelen lejtőn!
- 19) Vigyázzon, hogy a gép ne forduljon fel, amikor emelkedik vagy ereszkedik egy lejtőn!

Javítás, karbantartás és tárolás

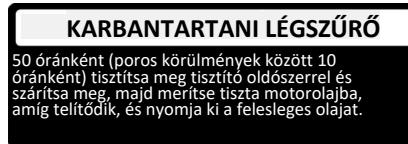
- 1) Ellenőrizze meghatározott időközönként, hogy a nyírófeszültség alatt álló csavarok, a motor rögzítőcsavarjai és egyéb csavarok megfelelően meg vannak-e húzva, hogy a gép biztonságosan működhessen.
- 2) A gépet zárt térben és lángoktól távol kell tárolni, és kérjük, hogy tárolás elött hűtse le a motort.
- 3) Ha a mini talajmarót hosszú ideig kell tárolni, a kézikönyvet mindig fontos anyagként kell megőrizni.
- 4) Ne javítsa a gépet tetszés szerint, hacsak nem rendelkezik a megfelelő szerszámokkal és a kézikönyvvel, amely a gép szétszerelését, összeszerelését és javítását oktatja.
- 5) A motorolajat 40 óránként vagy 12 havonta cserélje ki.

Biztonsági szimbólumok

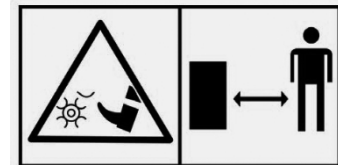
A következő szimbólumok arra emlékeztetik Önt, hogy ha nem figyel oda, súlyos sérüléseket szenvedhet. Kérjük, figyelmesen olvassa el a kézikönyvben található szimbólumokat és a biztonságra vonatkozó közleményeket. Ha ezek a szimbólumok leválnak vagy olvashatatlanok, kérjük, forduljon a forgalmazóhoz, hogy az ilyen szimbólumokat kicserélje.



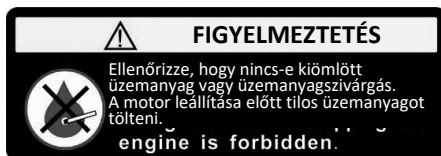
Helyszín: Üzemanyagtartály



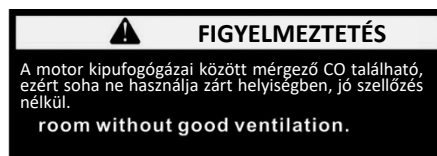
Helyszín: Légszűrő



Helyszín: Sárvédő



Helyszín: Üzemanyagtartály



Helyszín: Üzemanyagtartály



Helyszín: Sárvédő

Főbb alkatrészek (1. kép)

1. Sebességváltó fogantyú
2. Kormánybeállító fogantyú
3. Gázkar
4. Kuplungkar
5. Hátrameneti sebességváltó kar
6. ON/OFF kapcsoló
7. Olajtartály kupakja/olajtartály töltőnyílás
8. Üzemanyagtartály
9. Üzemanyagtartály kupak
10. Recoil indítókötél
11. Légszűrő doboz
12. Üzemanyag kapcsoló
13. Choke kar
14. Hátrameneti sebességváltó biztonsági kar
15. Fogazott csukló
16. Húzórud
17. Sebességváltó olajteknő
18. Vízszintes beállítási fogantyú

Műszaki adatok

Lökettérfogat/motor típusa	212 köbcentiméter / 4 ütem
Lóerő	7 LE
Kerekek	4.0 - 8.0
Munkaszélesség	90 - 100 cm
Olajtartály kapacitása	~700ml
Motor/váltóolaj típusa	SAE 20W-50 / 75W-90
Sebességváltó olaj kapacitása	2L
Lapátok	2+1, 12+12
Egyéb jellemzők: Fogaskerekek, indítás	2 elől - 1 hátramenet, Kézi indítás, Kis fogaskerék meghajtás

*A specifikációk és műszaki adatok előzetes figyelmeztetés nélkül módosulhatnak!

Fő funkciók és alapbeállítások

Vigyázat! A kések a hajtótengely mindkét oldalán helyezkednek el. Ügyeljen arra, hogy a tengelyt és a késeket a megfelelő csavarokkal megfelelően meghúzza.

Összeszerelés

1. A kerekek rögzítése: Rögzítse a kerekek hátsó (belső) oldalát a tengelylemezhez a négy mellékelt csavar segítségével. Támassza meg a kormányrudat, és helyezze a meghajtó kerekeket a gép hatszögtengelyére, ügyelve arra, hogy a tengely furatai a hatszög ugyanazon az oldalon legyenek, mint a meghajtótengely furatai a meghajtótengelyen. Ezután helyezze be a hosszú M8-as csavarokat (vagy biztonsági csapokat) és az M8-as anyákat a furatokba, és jól húzza meg őket.
2. A kormányrúd rögzítése: helyezze a kormányrudat a kormányrúdra a csukló fogazott részeinek (15) összeillesztésével. Ezután szerelje fel akormányállító fogantyút (2) és tartozékait, állítsa be a kormány magasságát az Ön magasságának és az egyes alkalmazások követelményeinek megfelelően. Állítsa be a kormányrúd helyzetét balra vagy jobbra a vízszintes állítókarr (18) segítségével.
3. A kerékfedelelek (ütközők) elhelyezése: Először helyezze a tartókereteket a kormányrúdra. A két kis talpat a kormányrúd főtestének elejére, a motor alátámasztásának pontjára helyezzük. A nagyobb alapot a kormányrúd hátuljára, a vonórúd fölé helyezzük. Helyezze a két fedelet az alapokra a megfelelő oldalon (jobbra - balra), és csavarozza be őket a csomagban található csavarokkal.
4. A váltókar csatlakoztatása: Csatlakoztassa a kart a csatlakozási ponthoz, és rögzítse a mellékelt biztosítótűvel.

A vezérlőkábelek felszerelése és beállítása

1. A tengelykapcsoló kábel húzál:

Húzza meg a szabályozócsavar anyáját úgy, hogy a vezeték a lehető leghosszabb legyen.

Csavarja a tengelykapcsoló karon lévő behúzócsavart a forgás végéig. Ezután nyomja meg a kuplungkart, és vezesse be a vezetéket a közvetlenül alattuk lévő lyukba, ahogy a képen látható.

Vigyázat! Az alkatrészt, ahová a huzal kerül, a nagy lyukkal lefelé kell elhelyezni úgy, hogy a huzal vége (hordó) a lyukban rögzüljön.

Csavarja ki a tengelykapcsoló szabályozóját úgy, hogy a karnak kb. 3 cm-es inaktív útja legyen a bekapcsolás előtt, majd húzza meg a szabályozó anyát.

2. Fordítókábel (hátrameneti fokozat)

Lazítsa meg a szabályozó csavar anyáját.

Csavarja be teljesen a visszaváltó csavart a forgás végéig.

Illesse a kábel végét (cső) a hátrameneti karhoz.

Nyomja felfelé a hátrameneti kart, és dugja be a kábelt és a kábel burkolatát a szabályozó résén keresztül. Csavarja ki a visszafordító szabályozót, amíg a szabad mozgása két milliméternél kisebb nem lesz, majd húzza meg az anyát.



A motorolaj és a sebességváltóolaj ellenőrzése és hozzáadása

1. Ellenőrizze, hogy az összes csavar és csatlakozó helyesen van-e felszerelve, és hogy szorosan rögzítve van-e.
2. Ellenőrizze, hogy a működtető rendszer fogantyúi helyesen vannak-e elhelyezve. Ha nem a megfelelő helyzetben vannak, szükség szerint állítsa be őket.
3. Helyezze a sebességváltókat üres állásba (N).

Biztonsági okokból a gép motorolaj és sebességváltóolaj nélkül is szállítható.

Töltsön SAE20w-50 olajat a motor olajtartályába, amíg a szint a lyuk felső szélénél van, és a sebességváltóba, ügyelve arra, hogy a szint ne haladja meg a kijelző felső vonalát, a kijelző és az olajnyílás (17) a gép jobb oldalán van, a kezelői kezelőállásból nézve.

A sebességváltó olajtartalma: ~ 2 liter. Használjon valvoline 75W-90-es olajat.

Helyezze a gépet sík felületre, és töltsön olajat a motorolaj-nyíláson (7) keresztül. Az olaj mennyiségének a ~ 700 ml-nek kell lennie.

Ellenőrizze az olajsintet az olajjelző segítségével. Minden használat előtt ellenőrizze a szintet.

Válassza ki a megfelelő motorolaj típust a környezet körülményeitől és hőmérsékletétől függően. Benzinmotorokhoz SAE20w-50 olajat ajánlunk.

Vigyázat! Az olajsintnek mindig a plafonon kell lennie.

A motor beindítása

Hasznos tanácsok a motor indításához

1. Olvassa el figyelmesen a motorindítási utasításokat.
2. Hagyja a gépet üresjárásban, terhelés nélkül körülbelül 2-3 percig futni.
3. Ellenőrizze, hogy a gép normálisan működik-e. Ha nem, kapcsolja ki, és ellenőrizze.
4. Győződjön meg róla, hogy a sebességváltókar üres állásban van.

Biztonsági tanácsok a motor üzemeltetéséhez

Vigyázat! A kipufogógázok és gőzök mérgező anyagokat tartalmazhatnak.

Ne üzemeltesse a gépet zárt térben.

Tankolás közben ne dohányozzon.

Vigyázat! Ügyeljen arra, hogy tankolás közben ne öntsön ki üzemanyagot.

Tankolás előtt állítsa le a gépet.

Tartsa a gyermekeket biztonságos távolságban.

Tartsa a gépet legalább 1 méterre gyúlékony tárgyaktól.

3. és 4. ábra: Közvetlenül a kuplungkar felett egy biztonsági mechanizmus (biztonsági kar) van elhelyezve.

A kormánygép indításakor a biztonsági kart a speciális fém biztosíték segítségével zárt helyzetben kell rögzíteni (a 4. ábrán látható módon kell megnyomni és rögzíteni).

A biztonsági kar automatikusan kioldódik, amint megnyomják.

Motorindítási utasítások

Vigyázat! Az indítás során a sebességváltókaroknak semleges (N) állásban kell lenniük.

- 1) Fordítsa az üzemanyagkapcsolót ON állásba.
- 2) Fordítsa az ON / OFF kapcsolót ON állásba.
- 3) Fordítsa a tokmánykarját zárt állásba (tokmány működésben).
- 4) Húzza a visszacsapó indítókart, amíg enyhe ellenállást nem érez, majd húzza erősen.
- 5) Fordítsa a tokmánykart az eredeti helyzetbe (tokmány inaktív).
- 6) Állítsa a fojtókart (gázkar) a kívánt fordulatszámra.

A motor leállítása

- 1) Állítsa a sebességváltókart üres állásba.
- 2) Csökkentse a motor fordulatszámát a gázzal.
- 3) Kapcsolja ki a motort a ON / OFF kapcsoló OFF állásba történő elfordításával.

Használati utasítás

Alacsony fordulatszám - 1. lassú

Nyomja meg a kuplungkart a bal kezével.

Jobb kézzel húzza hátrafelé a váltókart, és ellenőrizze, hogy alacsony fordulatszámon van-e beállítva.

Lassan engedje ki a kuplungkart.

Nagy sebesség - 2. gyors

Bal kézzel nyomja meg a kuplungkart.

Jobb kézzel húzza hátrafelé a váltókart, és ellenőrizze, hogy nagy sebességre van-e állítva.

Lassan engedje ki a kuplungkart.

Hátrameneti sebességfokozat (Reverse)

Vigyázat! A hátrameneti fokozat csak akkor kapcsolható be, ha a váltókar először üresbe van állítva.

A hátrameneti fokozat bekapcsolása:

1. Győződjön meg róla, hogy a váltókarok üres állásban (N) vannak.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a kuplungkart.
3. Nyomja meg és tartsa lenyomva a hátrameneti kart, miközben megnyomja a kar biztonsági mechanizmusát.
4. Lassan engedje ki a kuplungkart, miközben a kart hátrafelé tartja.

A hátrameneti fokozat kikapcsolása:

1. Lassan engedje el a sebességváltó kart.
2. Tartsa lenyomva a tengelykapcsoló kart.
3. Tegye a váltókart a holtpontra.
4. Engedje ki a tengelykapcsolót.

Vigyázat! A sebességváltást csak akkor szabad elvégezni, amikor a gép áll.

A munka leállítása

Tartsa lenyomva a tengelykapcsolókart, helyezze a kart a semleges (N) állásba, és lassan engedje ki a tengelykapcsolót.

Az alkatrészek csatlakoztatása

1. A kések összekapcsolása: Vegye le a kerekeket, és helyezze a késeket a hajtótengelyre. Ügyeljen arra, hogy a késeket a tengely mindkét oldalán megfelelően helyezze el. A kések felhelyezése után helyezze fel az ütközőket (kerékborításokat), hogy elkerülje a kések által okozott esetleges sérüléseket.
2. Nedves talajok esetén: Ha a nedves talaj mélysége kevesebb, mint 25 cm, akkor ívelt késekkel áshat. Ha a mélység 25-40 cm, akkor normál késeket kell használni.
3. A horony csatlakoztatásához először el kell távolítani a munkamélység-szabályozót, és a mélység és magasság beállításával vissza kell helyezni a hornyot.

Karbantartás

A kotrógép működési módja és a keletkező rezgések miatt a csavarok és szerelvények meglazulhatnak vagy akár el is kophatnak működés közben. Ezek az elváltozások befolyásolhatják a kotrógép működését, és károsíthatják a kotrógépet. A kotrógépe kopásának csökkentése érdekében gyakran kell elvégezni a kotrószakaszok ellenőrzését és a megfelelő karbantartást. Így a kotrógép a lehető legjobb teljesítményt és hosszabb élettartamot fogja elérni.

1. Ha a kotrógép új, vagy jelentős javításon esett át, nem szabad egy óránál hosszabb ideig nagy terheléssel üzemeltetni. Öt óra használat után ki kell üríteni az olajat a motorból és a sebességváltóból, és újat kell beszerezni. Ezután hagyja a gépet 3-5 percig üresjáratban dolgozni, hogy jól megtisztuljon. Töltsé fel és ellenőrizze a gépet 4 óránként. A fenti intézkedésekkel a gép még jó ideig optimális teljesítményen fog működni.

Munkaidő A karbantartás tartalma	Minden nap	8 óra után Első hónap vagy 20 óra után	Az első hónap vagy 20 óra után	A harmadik hónap vagy 150 óra után	Minden évben vagy 1.000 óra után	2 évente vagy 2.000 óra
Ellenőrizze és húzza meg a csavarokat és anyákat	•					
Ellenőrizze és adjon hozzá új motorolajat	•					
Ellenőrizze, hogy van-e olajszivárgás	•	• (Első alkalommal)	• (Második alkalom)	• (Harmadik alkalommal és azután)		
Tisztítsa meg a szennyeződések, gyomokat és olajfoltokat.	•					
Oldja meg a problémákat	•					
Működő alkatrészek beállítása	•					
Súrlódó tárcsa						•
Fogaskerekek és csapágyak					•	
Olajcsere	40 óránként vagy 12 havonta.					

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációjában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

HU

A gépek a cégünk által felállított szigorú szabványok szerint készültek, amelyek összhang-ban vannak a mindenkor európai minőségi szabványokkal. A dízel- és benzinüzemű gépekre nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a gép vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az említett gépeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) Olyan pótalkatrészek, amelyek a használat következtében természetesen elhasználódnak (penge, lánc, önindító, gyújtógyertya, vágószál stb.).
- 2) A gép megsérült a gyártó utasításainak be nem tartása miatt.
- 3) A gép rosszul karbantartott vagy gondozott.
- 4) Nem megfelelő pótalkatrészek vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott gépek.
- 6) A gép tárolása üzemanyaggal.
- 7) Sérülések hibás összeszerelés következtében.
- 8) Az üzemanyag és a gépolaj véletlen összekeverése következtében keletkezett sérülés.
- 9) A rossz minőségű üzemanyag vagy kenőanyag okozta sérülés.
- 10) Sérülések a generátor nem megfelelő tisztítása miatt.
- 11) Olyan berendezések, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy szétszedtek.
- 12) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltörött alkatrészek/komponensek.
- 13) Bérbbe adott berendezések.

A garancia csak a gyártási hibával vagy anyaghibával rendelkező alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy az elektromos készüléket egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lefolytatása után az elektromos készülék garanciális ideje nem lesz nem hosszabbodik meg, illetve nem újul meg. A kicserélt pótalkatrészek vagy elektromos készülékek cégünk tulajdonában maradnak. A jelen szerződésben említetteken kívül semmilyen más követelményt nem támasztunk jótállási nyilatkozatban foglaltaknak, az elektromos készülékek javítására vagy azok megrongálódására vonatkozóan. A jelen garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: Gasoline Tiller
Όνομα Προϊόντος: Σκαπτικό Βενζίνης

Model / Μοντέλο: MB7000 classic

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
D	CE-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	DECLARATION CE DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
SPA	CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en el apartado "Datos técnicos" es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados y de acuerdo con las normativas:	NMK	ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Со наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарти или стандартизирани документи, и во согласност со прописите.
IT	EC - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto descritto alla voce "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e ai regolamenti:	HUN	EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SLO	CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	POL	DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης EK Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	POR	DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MLT	DIKJARAZZJONI KE TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	SRB	ЕЦ ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EC - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	ALB	EC - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

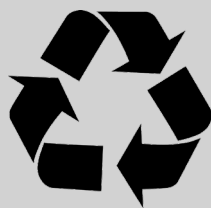
2006/42/EC
2014/30/EU
2011/65/EU Annex II and its amendment Directive (EU) 2015/863

EN ISO 14982:2009

Date of Issue: 04/07/2024
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of: D. Nikolaou S.A
Υπεύθυνος: Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "🔍" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "🔍".